Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Усынин Максим Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 30.12.2023 21:55:17
Уникальный программный ключ:
f498e59e83f65dd7c3ce7bb8a25cbbabb33ebc58

Частное образовательное учреждение высшего образования
«Международный Институт Дизайна и Сервиса»
(ЧОУВО МИДиС)

Кафедра гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций

УТВЕРЖДЕНЫ
на заседании кафедры
28 августа 2023 г., протокол № 01
Заведующий кафедрой
_____ М.В. Василиженко
(подпись)

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика,
направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации

Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очная
Год набора – 2022

Челябинск–2023

Методические рекомендации по выполнению и защите выпускной квалификационной работы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации, обсуждены на заседании кафедры гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций, протокол № 01 от 28 августа 2023 г.

Автор-составитель: Абрамова Е.Н. к. филол. наук, доцент

Заведующий кафедрой гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций, к.пед.н., доцент М.В. Василиженко

Методические рекомендации по выполнению и защите выпускной квалификационной работы предназначены для студентов направления 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации, и профессорско-преподавательского состава для обеспечения единого подхода к оформлению выпускных квалификационных работ, предусмотренных учебным планом.

Содержание пособия представляет собой практическое руководство по выполнению выпускной квалификационной работы, включающее в себя перечень общих требований к содержанию и оформлению, описание этапов выполнения и структуры и подготовке работы к защите.

Особая роль в формировании профессиональной компетентности будущего бакалавра отводится выпускным квалификационным работам как наиболее продуктивным формам органического соединения учебного и научного аспектов в подготовке бакалавров.

Выпускная квалификационная работа и её защита наряду с государственной итоговой аттестацией подводят итог всему периоду обучения студента в образовательной организации.

Данные методические рекомендации включают в себя перечень требований к подготовке и защите выпускной квалификационной работы.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения 4
2. Требования к подготовке выпускной квалификационной работе 4
3. Выбор темы выпускной квалификационной работы и назначение научного руководителя 5
4. Структура выпускной квалификационной работы 6
5. Подбор, анализ и обобщение законов и иных нормативных правовых актов, литературных источников 10
6. Требования к оформлению выпускной квалификационной работы 11
7. Порядок предоставления выпускной квалификационной работы 15
8. Процедура защиты выпускной квалификационной работы 16
Приложения 19

1. Общие положения

Настоящие методические рекомендации устанавливают требования к структуре и правилам оформления текстовой части выпускных квалификационных работ, выполняемых студентами направления 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации, а также профессорско-преподавательского состава кафедры гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций.

Целью методических рекомендаций является предоставление студентам необходимой методической помощи по научному сопровождению при организации и проведении рациональной и эффективной научно-исследовательской работы, обобщении и представлении научных результатов, изложении и написании выпускной квалификационной работы (далее - ВКР), соблюдении нормативных требований к содержанию, объему и оформлению ВКР, подготовке презентации и защите в государственной экзаменационной комиссии.

Методические рекомендации по выполнению и защите выпускной квалификационной работы по направлению 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации, (далее – Методические рекомендации) разработаны в соответствии с нормативно-правовыми документами:

- Федеральным законом РФ от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);
- федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969 (далее - ФГОС ВО);
- Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный Приказом Министерства науки и высшего образования от 06 апреля 2021 г. № 245;
- приказом Министерства образования и науки РФ от 29.06.2015 № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

Выпускная квалификационная работа входит в состав государственной итоговой аттестации обучающихся и является комплексной формой оценки уровня сформированности универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденного Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969 (далее - ФГОС ВО) к результатам освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации (далее - ОПОП ВО). Выпускная квалификационная работа представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

К защите выпускной квалификационной работы допускается обучающийся, успешно завершивший в полном объеме освоение ОПОП ВО.

Методические рекомендации, содержащие требования к подготовке, оформлению и процедуре защиты выпускной квалификационной работы по ОПОП ВО, разрабатываются выпускающими кафедрами с учетом данных Методических рекомендаций и доводятся до сведения обучающихся.

2. Требования к подготовке выпускной квалификационной работе

Выпускная квалификационная работа по ОПОП ВО - это самостоятельная и логически завершенная разработка, направленная на системный анализ и применение известных научных и (или) технических решений, технологических процессов, программных продуктов, связанная с разработкой теоретических вопросов, с экспериментальными исследованиями или с решением задач прикладного характера.

ВКР должна подтверждать образовательный уровень выпускника по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации, и наличие навыков выполнения исследовательских и (или) проектных работ.

ВКР должна соответствовать направленности (профилю) подготовки обучающихся и содержанию производственной (преддипломной) практики.

Выпускные квалификационные работы могут основываться на обобщении курсовых работ, выполненных обучающимся в период обучения в образовательной организации, и содержания практик, пройденных во время обучения.

Защита выпускной квалификационной работы обучающимся является завершающим этапом его обучения.

Подготовка выпускной квалификационной работы состоит из нескольких этапов:

а) выбор темы выпускной квалификационной работы и назначение научного руководителя;

б) разработка задания на выпускную квалификационную работу (Приложение А);

в) составление план-графика выполнения выпускной квалификационной работы (Приложение Б);

г) подбор, анализ и обобщение законов и иных нормативных правовых актов, литературных источников;

д) сбор материала для выполнения выпускной квалификационной работы;

е) обобщение и анализ полученных результатов;

ж) формулировка выводов и разработка рекомендаций;

з) оформление выпускной квалификационной работы в соответствии с установленными требованиями.

3. Выбор темы выпускной квалификационной работы и назначение научного руководителя

Тема выпускной квалификационной работы должна отражать актуальность одного из направлений современной лингвистики. Тема – краткая словесная формулировка проблемы исследования.

Кафедра гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций утверждает перечень тем выпускных квалификационных работ, предлагаемых обучающимся и доводит его до сведения обучающихся не позднее чем за 6 месяцев до даты начала государственной итоговой аттестации. Тему обучающийся выбирает из примерного перечня выпускных квалификационных работ, утверждаемых выпускающей кафедрой.

Перечень тем выпускных квалификационных работ ежегодно обновляется кафедрой гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций с учетом потребностей общества.

По письменному заявлению обучающийся также может самостоятельно предложить тему выпускной квалификационной работы в рамках направления подготовки, которая должна быть согласована с кафедрой гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций.

Однако в каждом из случаев выбор темы выпускной квалификационной работы должен быть обоснован целесообразностью ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности.

Выбор темы выпускной квалификационной работы, как правило, должен быть связан с проблемами преддипломной и производственной практик, где целесообразно собрать материал для будущей работы.

По одной проблеме могут выполняться выпускные квалификационные работы несколькими обучающимися, если тема, цели и задачи исследования различны.

Тема работы закрепляется за обучающимся по его личному письменному заявлению на имя заведующего кафедрой гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций (Приложение В).

Заявления обучающихся предоставляются на кафедру гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций и рассматриваются на заседании кафедры. Решением кафедры тема выпускной квалификационной работы утверждается, либо изменяется; назначается научный руководитель, а в некоторых случаях - и консультант.

Темы выпускных квалификационных работ, научные руководители выпускных квалификационных работ из числа работников образовательной организации и при необходимости консультант (консультанты) утверждаются приказом Ректора образовательной организации не позднее чем за 6 месяцев до государственной итоговой аттестации.

Назначение консультанта должно быть согласовано с заведующим кафедры гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций.

Научный руководитель выпускной квалификационной работы:

- осуществляет непосредственное руководство и контроль за процессом исследования;
- выдает обучающемуся задание по выпускной квалификационной работе;
- оказывает обучающемуся помощь в составлении плана-графика выполнения выпускной квалификационной работы на весь период выполнения выпускной квалификационной работы;
- рекомендует обучающемуся необходимые основные законодательные, нормативные правовые акты, научную, методическую литературу; справочные материалы, учебники, учебные пособия и другие источники по теме;
- оказывает предусмотренные расписанием консультации;
- проверяет выполнение работы (по частям и в целом).

Задание на выпускную квалификационную работу разрабатывается научным руководителем и утверждается заведующим кафедрой гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций. Задание составляется в двух экземплярах и подписывается научным руководителем и обучающимся. После завершения работы задание подшивается в выпускную квалификационную работу.

Все изменения в плане выпускной квалификационной работы должны быть согласованы с научным руководителем, окончательный вариант плана выпускной квалификационной работы утверждается научным руководителем.

4. Структура выпускной квалификационной работы

Структурными элементами ВКР являются:

- Титульный лист,
- Содержание,
- Введение,
- Основная часть (1-2 главы, в каждой по 2-3 параграфа),
- Заключение,
- Список использованных источников,
- Приложения.

Оформление выпускной квалификационной работы обучающегося начинается с титульного листа. Титульный лист входит в расчет страниц, но не нумеруется. Макет титульного листа выпускной квалификационной работы приведен в Приложении Г.

После титульного листа к работе прилагается аннотация. В нее включается характеристика текста и его основные тезисы. Основными требованиями к аннотации являются краткость изложения мыслей и нейтральное преподнесение информации. Текст аннотации не входит в расчет страниц.

Содержание включает название всех структурных элементов (введения, глав и параграфов, список использованных источников, все приложения); входит в расчет страниц, но не нумеруется.

Введение должно включать:

- актуальность темы исследования;
- объект и предмет исследования;
- цель, задачи исследования;
- четкое описание теоретической базы исследования (т.е. перечислены все наиболее значимые авторы, проводившие научные или научно-практические исследования по данной проблеме; сформулировано и обосновано отношение обучающегося к их научным позициям);
- практическую значимость работы;
- описание краткого содержания последующих глав ВКР.

Оформление введения

Актуальность исследования

Обоснование актуальности темы исследования – одно из основных требований, предъявляемых к выпускной квалификационной работе студента-выпускника.

Для студента-выпускника *выбор темы исследования* начинается, прежде всего, с выбора наиболее интересующего его предмета из ранее изученных, а также с учетом его интересов в дальнейшей профессиональной деятельности.

Актуальность может быть определена как значимость, важность, приоритетность среди других тем и событий, злободневность.

Студент-выпускник должен кратко обосновать причины выбора именно данной темы, охарактеризовать особенности современных положений в языкознании по данному исследованию.

Необходимо также обосновать недостаточность ее разработанности в научных исследованиях и необходимость дальнейшего изучения проблемы, что актуализирует тему.

Выбор выпускной квалификационной работы и *обоснование ее актуальности (значимости)* представляет собой одну из важнейших и сложнейших задач выпускной квалификационной работы. Умение сформулировать тему исследования и впоследствии доказать ее актуальность является первым шагом к успешной защите выпускной квалификационной работы. Например:

Настоящая работа посвящена лингвистическому анализу категории вкуса и средствам её реализации в языке.

Разработка проблем, связанных с процессом категоризации действительности и способов вербализации перцептивного и эмоционального опыта относится к приоритетным направлениям современной лингвистики.

В настоящее время центром внимания современной лингвистики являются языковая картина, языковая личность, вопросы взаимодействия языка и культуры, проблемы представления чувственного восприятия в языке, что и определяет **актуальность** выбранной темы.

Цель исследования

Цель исследования – это мысленное предвосхищение (прогнозирование) результата, определение оптимальных путей решения задач в условиях выбора методов и приемов исследования в процессе подготовки выпускной квалификационной работы студентом-выпускником*)*. Например:

Цель работы – выявить и описать специфику категории вкуса как одной из перцептивных категорий и охарактеризовать средства её вербализации в английской и русской языковых картинах мира.

Объект и предмет исследования

Нередко *объект исследования* определить достаточно сложно из-за множественности понятий, предметов, связей в различных видах деятельности. В лингвистике объектом исследования являются изучаемые единицы.

Объект исследования всегда шире, чем его предмет.

Если объект – это область деятельности, то *предмет* – это изучаемый процесс в рамках объекта исследования. Например:

Объект - фразеологические единицы с зоонимами в английском языке.
Предмет - структурные особенности фразеологизмов с зоонимами.

Объект - глаголы активного действия в английском и русском языках.
Предмет – общие и специфические семантические характеристики глаголов активного действия в английском и русском языках.

Объект - лексические единицы английского и русского языков отражающие вкусовое восприятие.
Предмет - национально-специфические и универсальные характеристики указанных единиц, репрезентирующих категорию восприятия вкуса.

Задачи исследования

Задачи исследования выпускной квалификационной работы определяются поставленной целью и представляют собой конкретные последовательные этапы (пути) решения проблемы исследования по достижению основной цели. Так, например, для достижения поставленной цели в работе «Перцептивная категория вкуса в английском и русском языках» потребовалось решение следующих **задач**:

1. проанализировать существующие в лингвистике подходы и теоретические основы лингвокультурологического исследования концептов;
2. определить содержание и проанализировать средства репрезентации категории вкуса в англоязычной и русской языковых картинах мира;
3. разработать методику лингвистического анализа концепта «вкус».

Методы исследования

Метод исследования – это способ получения достоверных научных знаний, умений, практических навыков и данных в различных сферах жизнедеятельности.

Метод – это совокупность приемов. Другими словами, прием – это часть метода.

Например, при исследовании перцептивной категории вкуса использовался комплекс **методов и приёмов** современной лингвистики:

метод концептуального анализа, этимологический анализ, компонентный анализ, контекстуальный анализ, приём анализа словарных дефиниций и количественного подсчёта.

Научная новизна

Определение *научной новизны* относится ко всему исследованию в целом.

Научная новизна в зависимости от характера и сущности исследования может формулироваться по-разному. Так, для теоретических работ научная новизна определяется тем, что *нового* внесено в теорию и методику исследуемого предмета. Для работ практической направ-

ленности научная новизна определяется результатом, который был получен впервые, возможно подтвержден и обновлен или развивает и уточняет сложившиеся ранее научные представления и практические достижения.

Важнейшее значение в определении научной новизны исследования при подготовке выпускной квалификационной работы имеет также *прогнозирование* результата (цели исследования).

Так, например, в выпускной квалификационной работе на тему «Английские заимствования в английском языке» новизна исследования сформулирована следующим образом:

Новизна данного исследования заключается в самой интерпретации темы, в систематизации английских заимствований в русском языке и выделения их в тематические группы.

В конце введения пишется структура работы (Приложение Н).

После оформления Введения написание текста выпускной квалификационной работы следует начинать с первой главы, тщательно прорабатывая содержание всех глав структуры.

Основная часть ВКР включает главы и параграфы в соответствии с логической структурой изложения. Название главы не должно дублировать название темы, а название параграфов – название глав. Формулировки должны быть лаконичными и отражать суть главы (параграфа). Основная часть ВКР должна содержать, как правило, две главы, каждая из которых представлена 2-3 параграфами.

Первая глава посвящается теоретическим аспектам изучаемого объекта и предмета ВКР. Представляет собой по своей сути исследование, посвященное задаче дипломного проекта: обзор технологий, методик и средств, используемых для решения данной и/или близких задач. Структура аналитической части существенно зависит от выбранной студентом темы и должна быть согласована с руководителем дипломного проекта.

Целью этой части является анализ и описание проблемы. Первая глава вводит в проблему, описывает состояние в теории исследования на эту тему, анализирует исторический опыт (исторические проблемы), проводится подробный анализ предмета исследования, описываются его основные параметры и характеристики.

Большое значение имеет правильная *трактовка понятий (дефиниций),* их точность и научная обоснованность. Термины, употребляемые в выпускной квалификационной работе, должны быть обоснованными (например, либо со ссылкой на исследования ученых и практиков

Вторая глава посвящена анализу практического материала. Глава вторая является практической. Обычно это глава, где решаются поставленные задачи во введении, анализируется и классифицируется собранный практический материал на основе ранее выдвинутых положений и строится аргументация, приводятся расчеты, формулируются выводы и предложения.

- Изложение материала по данной проблеме должно быть конкретным и опираться на авторитетные источники, при этом важно не просто описание, а критический анализ имеющихся данных. При изложении в выпускной квалификационной работе спорных (противоречивых) решений необходимо приводить мнения различных ученых и практиков. Если в работе критически рассматривается точка зрения кого-то из них, его мысль следует излагать без сокращений, т.е. приводить цитаты. Обязательным, при наличии различных подходов к решению изучаемой проблемы, является сравнение рекомендаций, содержащихся в действующих инструктивных материалах и работах различных авторов. Только после этого следует обосновывать свое мнение по спорному вопросу или соглашаться с одной из уже имеющихся точек зрения, выдвигая в каждом из случаев соответствующие аргументы.
- Отдельные положения выпускной квалификационной работы должны быть студентом-выпускником иллюстрированы цифровыми данными из справочников, монографий и других литературных источников, при необходимости оформленными в справочные или аналитические таблицы. Таблица должна занимать не более одной страницы.

- Если аналитическая таблица по размеру превышает одну страницу, ее следует включить в приложение. В отдельных случаях можно заимствовать некоторые таблицы из литературных источников. Ссылаться на таблицу нужно в том месте текста, где формулируется положение, подтверждаемое или иллюстрируемое ею. В тексте, анализирующем или комментирующем таблицу, не следует пересказывать ее содержание, а уместно формулировать основной вывод, к которому подводят табличные данные, или вводить дополнительные показатели, более отчетливо характеризующие то или иное явление или его отдельные стороны.
- Наиболее часто встречающиеся ошибки

✓ казенный стиль (штампы), неудобный для восприятия.

✓ отсутствие собственных оценок, мыслей, предположений.

✓ отсутствие ссылок на исследования ученых и практиков и другие цитируемые источники.

✓ отсутствие аргументированных выводов, обоснованности предложений.

✓ несоответствие содержания и формы, т.е. несовпадение основного текста и выводов, как по главам, так и в целом по работе.

Изложение материала в выпускной квалификационной работе должно быть последовательным и логичным. Все главы должны быть связаны между собой. Следует обращать особое внимание на логические переходы от одной главы к другой, от параграфа к параграфу, а внутри параграфа – от вопроса к вопросу.

В заключение даются выводы и предложения. Заключение должно отражать результаты практической значимости исследования, пути и дальнейшие перспективы работы над проблемой. В заключении дается краткий перечень наиболее значимых выводов. Заключение должно быть достаточно полным и отражать выводы по первой и второй главе.

Список использованных источников составляется в строго приоритетном порядке, начиная с нормативных правовых актов федерального уровня, регионального уровня, индивидуальных и коллективных монографий, научных статей и т.д.

В **приложении** могут быть графики, таблицы, диаграммы и др.

5. Подбор, анализ и обобщение законов и иных нормативных правовых актов, литературных источников

Выпускная квалификационная работа выполняется обучающимся на основе анализа действующего законодательства, подзаконных и иных нормативных актов, научной, практической и методической литературы. Знание нормативных правовых актов Российской Федерации и умение ими пользоваться в современный период необходимы каждому обучающемуся.

Необходимая литература по теме выпускной квалификационной работы подбирается обучающимся при помощи предметных и алфавитных каталогов библиотек. Для этих целей могут быть использованы каталоги книг, указатели журнальных статей, специальные библиографические справочники, тематические сборники литературы, периодически выпускаемые отдельными издательствами, имеющиеся в различных библиотеках (образовательной организации, Челябинской областной универсальной научной библиотеке и т.д.).

При подготовке выпускной квалификационной работы используются монографии, учебники, учебные пособия, справочники, материалы информационной сети Интернет, справочно-правовой системы «Гарант аэро», электронной библиотечной системы (ЭБС), а также сборники научных трудов, сборники научных статей и материалы научно-практических конференций образовательной организации, статьи в журналах и газетах.

Выдержки из нормативных правовых актов, авторские высказывания и др. цитируются дословно, либо излагаются своими словами.

6. Требования к оформлению выпускной квалификационной работы

Общие требования к оформлению

Текст печатается на одной стороне листа белой бумаги формата А4. Работа брошюруется.

Цвет шрифта – черный. Размер шрифта (кегль) 14. Тип шрифта – Times New Roman. Шрифт печати должен быть прямым, четким, черного цвета, одинаковым по всему объему текста. Разрешается использовать полужирный шрифт при выделении заголовков структурных частей ВКР (СОДЕРЖАНИЕ, ВВЕДЕНИЕ, ГЛАВА (НАЗВАНИЕ ГЛАВЫ), ЗАКЛЮЧЕНИЕ, СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ, ПРИЛОЖЕНИЯ).

Текст обязательно выравнивается по ширине.

Размер абзацного отступа – 1,25 см, межстрочный интервал – 1,5.

Поля: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее и нижнее 20 мм.

Нумерация страниц работы должна быть сквозной, включая список использованных источников и приложения. Нумерация начинается со страницы 3 (введение), первой страницей является титульный лист, второй – содержание и так далее, последней – первая страница приложения. Номер страницы проставляют арабскими цифрами, шрифт Times New Roman, размер шрифта 12 в центре нижней части листа без точки. На титульном листе и странице «СОДЕРЖАНИЕ» номер страницы не ставится.

В тексте используется «длинное тире» (его клавиатурное сочетание в MS Word: Ctrl + минус на дополнительной клавиатуре). Используются «кавычки-елочки».

Объем ВКР – 50-60 страниц (без приложений).

Повреждения листов работы, ошибки не допускаются.

Оформление заголовков (Приложение Д)

Заголовки структурных элементов (СОДЕРЖАНИЕ, ВВЕДЕНИЕ, ГЛАВА (НАЗВАНИЕ ГЛАВЫ), ЗАКЛЮЧЕНИЕ, СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ, ПРИЛОЖЕНИЯ) работы располагают в середине строки (выравнивание по центру), без точки в конце и печатают заглавными буквами без подчеркивания.

Каждый структурный элемент (содержание, введение, каждую новую главу, список использованных источников, приложения) и следует начинать с новой страницы. Шрифт – Times New Roman, 14 кегль, полужирный.

Названия параграфов располагают в середине строки (выравнивание по центру), без точки в конце и печатают строчными буквами без подчеркивания. Шрифт – Times New Roman, 14 кегль, полужирный. Точки после номера параграфа не ставятся.

Названия пунктов и подпунктов: располагают по ширине строки, без точки в конце и печатают строчными буквами без подчеркивания. Шрифт – Times New Roman, 14 кегль. Точки после номера пункта и подпункта не ставятся.

Текст работы разбивается на главы, параграфы и пункты, которые должны иметь порядковые номера.

Заголовки глав, соответствующие теме и плану работы, указанному в содержании, печатаются жирным шрифтом (размер шрифта 14); выравниваются по центру текста без абзацного отступа, без подчеркивания, без точки в конце, межстрочный интервал полуторный.

Заголовки пунктов и подпунктов печатаются обычным шрифтом (размер шрифта 14), выравниваются по центру текста без абзацного отступа, без подчеркивания, без точки в конце, межстрочный интервал полуторный.

Если заголовок включает несколько предложений, их разделяют точками. Переносы слов в заголовках не допускаются.

Не разрешается помещать заголовки отдельно от последующего текста. На странице, где приводится заголовок, должно быть не менее двух строк последующего текста.

Все главы, параграфы, пункты нумеруются арабскими цифрами в начале заголовка.

Главы работы должны иметь порядковую нумерацию в пределах основной части работы и обозначаться арабскими цифрами с точкой, например: 1., 2., 3. и т.д.

Параграфы – часть раздела, нумеруются арабскими цифрами в пределах каждой главы двумя цифрами, разделенными точкой. В конце номера подраздела точка не ставится. Первая цифра обозначает номер главы, вторая – номер параграфа (рис.2).

Перечисления – структурный элемент текста работы, содержащий перечисления требований, указаний, положений. Перечисления выделяются цифрами (I, II, III, 1, 2, 3 …), буквами (а, б, в…), абзацными отступлениями (1,25 см).

Оформление содержания

Заголовок «СОДЕРЖАНИЕ» пишется заглавными буквами, выравнивание – по центру, шрифт – полужирный (Приложение Е).

Содержание включает введение, наименование всех глав, параграфов, заключение, список использованных источников, наименование приложений, с указанием номеров страниц, с которых начинаются эти элементы работы.

По ГОСТ 2.105-95 наименования, включенные в Содержание, записывают строчными буквами, начиная с прописной буквы, выравнивание по ширине строки, без точки в конце. Содержание должно помещаться на одной странице.

Названия структурных элементов ВКР и параграфов в Содержании должны совпадать с названиями структурных элементов ВКР и параграфов ВКР.

Нумерация и знаки препинания в нумерации в названиях структурных элементов ВКР, глав и параграфов в Содержании сохраняются.

Шрифт – Times New Roman, 12-14 кегль.

Страница «Содержание» не нумеруется.

Оформление рисунков (Приложение Ж)

К рисункам относятся все графические изображения (схемы, графики, фотографии, рисунки). На все рисунки в тексте должны быть даны ссылки. Рисунки должны располагаться непосредственно после текста, в котором они упоминаются впервые, или на следующей странице. Рисунки нумеруются арабскими цифрами, нумерация сквозная, но допускается нумеровать и в пределах раздела (главы). В последнем случае номер рисунка состоит из номера главы и порядкового номера иллюстрации, разделенных точкой (например: Рисунок 1.1). Название пишется под рисунком по центру, как и рисунок, форматирование – как и у обычного текста. Слово «Рисунок» пишется полностью. Если рисунок один, то он обозначается «Рисунок 1» (рис.1).

При ссылках на иллюстрацию следует писать «... в соответствии с рис. 2» при сквозной нумерации и «... в соответствии с рис. 1.2» при нумерации в пределах раздела, или (рис. 1).

После слово «Рисунок 2» пишется название. В этом случае подпись должна выглядеть так: «Рисунок 2 – Название». Точка в конце названия не ставится. Если в работе есть приложения, то рисунки каждого приложения обозначают отдельной нумерацией арабскими цифрами с добавлением впереди обозначение приложения (например: Рисунок А.3).

При упоминании в тексте ВКР слова «рисунок» используется его сокращенная форма «рис.» (ГОСТ Р 7.0.12-2011. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке)

Оформление таблиц (Приложение И)

Таблицы должны располагаться непосредственно после текста, в котором они упоминаются впервые. Таблицы нумеруются арабскими цифрами, нумерация сквозная, но допускается нумеровать и в пределах раздела (главы). В последнем случае номер таблицы состоит из номера главы и порядкового номера таблицы, разделенных точкой (например: Таблица 1.1).

Название пишется над таблицей по центру. Форматирование названия – как у обычного текста. Слово «Таблица» пишется полностью. Если таблица одна, то она обозначается «Таблица 1».

При ссылках на таблицу следует писать: «... в соответствии с табл. 2» – при сквозной нумерации; «... в соответствии с табл. 1.2» – при нумерации в пределах раздела; или «…(табл. 1)».

При упоминании в тексте ВКР слова «таблица» используется его сокращенная форма «табл.» (ГОСТ Р 7.0.12-2011. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке)

Шрифт в таблицах используется меньший, чем в основной части работы (9-12 кегль), но всех таблицах ВКР размер шрифта должен быть одинаковым по размеру.

При переносе нескольких строк таблицы на следующую страницу «Продолжение таблицы» не пишется (Изменение № 1 ГОСТ 2.105-95 Единая система конструкторской документации. Общие требования к текстовым документам принято Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации по переписке (протокол № 23 от 28.02.2006)). Эта функция выполняется на современных ПК автоматически.

Графа «№ п/п» в таблицу не включается. При необходимости нумерации показателей, порядковые номера следует указывать в заголовках строк таблицы, непосредственно перед их наименованием.

Сокращения и единицы измерения

Все слова в выпускной квалификационной работе необходимо писать полностью. Допускаются только общепринятые сокращения, например: и т.п., ФЕ (фразеологическая единица, ЛСГ (лексико-семантическая группа). Если в работе применяются узкоспециальные сокращения, символы, термины, перечень следует составлять в тех случаях, когда их общее количество – более 20 и каждое повторяется в тексте не менее 3-5 раз. Сокращения, символы и термины можно вынести как отдельное приложение, где в перечне расположить их столбцом, в котором слева приводятся сокращения (символы, специальные термины), а справа – детальную расшифровку.

В качестве единиц измерения должны применяться единицы международной системы СИ. Следующие за числовым значением единицы печатаются без скобок; между последней цифрой и обозначением единицы следует оставлять интервал. Например: торговая площадь – 1000 м 2.

Оформление списка использованных источников

Список использованных источников отражает перечень источников, которые использовались при написании ВКР (не менее 40). Примеры оформления списка приведены в Приложении К.

При сокращении слов и словосочетаний в Списке использованных источников следует руководствоваться ГОСТ Р 7.0.12-2011 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке. Общие требования и правила.

Оформление библиографических ссылок

При оформлении ВКР используются затекстовые библиографические ссылки.

При формулировке общей позиции автора, о которой упоминается в тексте ВКР, при ссылке на документ, электронный ресурс используются квадратные скобки с указанием соответствующего порядкового номера данного источника в Списке использованных источников, например, [13].

При формулировке общей позиции нескольких авторов, ссылке на несколько документов или несколько электронных ресурсов используются квадратные скобки с указанием соответствующих порядковых номеров данных источников в Списке использованных источников. Порядковые номера в квадратных скобках перечисляются в таком случае через точку с запятой, например, [13; 42].

Если ссылку приводят на конкретный фрагмент текста документа, в отсылке указывают порядковый номер и страницы, на которых помещен объект ссылки. Сведения разделяют запятой, например, [13, с.46].

При оформлении таких ссылок допускаются некоторые отклонения от общих правил библиографического описания источников.

При включении элементов описания в основной текст соблюдаются правила оформления текста, а не библиографического описания, в частности, при употреблении кавычек

(основное заглавие, заглавие сериальных изданий печатают в кавычках), при расположении инициалов или имен (они предшествуют фамилиям авторов, а не следуют за ними).

Если текст цитируется не по первоисточнику, а по другому изданию или иному источнику, то ссылку следует начинать словами «Цит. по: ...», либо «Цит. по кн.: ...», или «Цит. по ст.: ...».

Когда текст, к которому относится ссылка, не цитируется, а лишь упоминается, то пользуются начальными словами «См.», «См. об этом».

Когда надо подчеркнуть, что источник, на который делается ссылка, — лишь один из многих, где подтверждается, или высказывается, или иллюстрируется положение основного текста, то в таких случаях используют слова «См., например, ...», «См., в частности, ...».

Когда нужно показать, что ссылка представляет дополнительную литературу (информацию), указать следует «См. также: ...».

Для связи основного текста выпускной квалификационной работы с описанием источника служит порядковый номер источника и страница в источнике, указанные в библиографическом списке, которые берутся в квадратные скобки. Например: [11, с. 35], что означает: 11 источник, 35 страница. Сноски ставятся сразу после цитаты.

При использовании в работе прямых цитат из текста первоисточника возможны два варианта их оформления:

- оформление в виде прямой речи

Пример:

Нельзя не согласиться с утверждением Б. Л. Уорфа: «Мы должны признать влияние языка на различные виды деятельности людей не столько в особых случаях употребления языка, сколько в его постоянно действующих общих законах и в повседневной оценке им тех или иных явлений».

- оформление цитаты как части авторского текста

Пример:

Н.Н. Болдырев полагает, что это означает «возможность обращения к любому фрагменту собственного опыта в процессе формирования значения языкового знака, т.е. использование как языковых, так и неязыковых, энциклопедических знаний».

Второй способ более распространен. Дословно цитируемая фраза заключается в кавычки, но пишется с маленькой буквы, так как входит в состав авторского предложения.

Важным моментом в оформлении работы является *сноска*. Наиболее удобный, экономичный и правильный способ оформления сноски следующий: после цитирования первоисточника или упоминания фамилии автора, на которого Вы ссылаетесь, в квадратных скобках указывается порядковый номер источника в списке используемой Вами литературы и номер страницы в данном источнике.

Пример:

Б. Л. Уорф в своей статье «Отношение норм поведения и мышления к языку» высказывает мысль о том, что принятые нормы употребления слов определяют некоторые формы мышления и поведения [5].

Цифра «5» означает, что в Вашем списке литературы под этим номером находится источник, на который Вы ссылаетесь.

Если цитата проводится полностью, то необходимо дополнить ссылку указанием страницы. Это будет означать, что в данном источнике на данной странице находятся слова, которые Вы приводите в качестве цитаты.

Пример:

Ещё В. фон Гумбольдт отмечал, что язык развивается только в обществе: «Язык есть как бы внешнее проявление духа народа: язык народа есть дух народа, и дух народа есть его язык» [8, с. 81].

Текст выпускной квалификационной работы оформляется на одной стороне стандартного листа. Текст рекомендуется тщательно проверить, т.е. вычитать.

Окончательный вариант работы должен быть представлен на бумажном носителе в переплетенном виде. Кафедрами также может быть установлено дополнительное требование о предоставлении текста на диске.

За содержание выпускной квалификационной работы, правильность приведенных данных несет ответственность студент-выпускник. Выпускная квалификационная работа им подписывается. Подпись и дата ставятся на последней странице содержательной части (т.е. после Заключения и Библиографического списка).

Оформление приложений

В тексте ВКР на все приложения должны быть даны ссылки. Сами приложения располагают в порядке ссылок на них в тексте. В тексте ВКР на все приложения должны быть даны ссылки.

Каждое приложение следует начинать с новой страницы с указанием наверху посередине страницы слова «Приложение» и его обозначения заглавными буквами русского алфавита, начиная с А, за исключением букв Ё, З, Й, О, Ч, Ь, Ы, Ъ.

Приложение должно иметь заголовок, который записывают симметрично относительно текста (выравнивание по центру) с прописной буквы отдельной строкой (Приложения А-М). Если в документе одно приложение, оно обозначается «Приложение А».

Нормативные ссылки для оформления ВКР приведены в «Приложении Л».

7. Порядок предоставления выпускной квалификационной работы

Перед защитой выпускной квалификационной работы кафедра гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций проводит предварительную защиту выпускных квалификационных работ на расширенном заседании кафедры. На предзащиту обучающийся обязан представить предварительный вариант текста ВКР.

Предварительная защита проводится не позднее, чем за 2 недели до защиты. Замечания и дополнения к выпускной квалификационной работе, высказанные на предзащите, обязательно учитываются студентом-выпускником до представления работы к защите.

Перед предоставлением выпускной квалификационной работы научному руководителю, обучающийся проверяет работу на объем заимствований в системе «Антиплагиат».

Окончательная версия выполненной, полностью оформленной и подписанной работы предоставляется научному руководителю вместе с электронной версией, и справкой о результатах проверки на объем заимствований, не позднее, чем за 1 неделю до защиты.

Научный руководитель принимает решение о представлении ВКР для допуска к предзащите и защите с учетом результатов проверки на объем заимствований, при наличии в ней не менее 50% оригинального текста. Если работа содержит менее 50% оригинального текста, она должна быть возвращена обучающемуся на доработку и пройти повторную проверку не позднее, чем через 5 календарных дней со дня её возврата.

После просмотра и одобрения выпускной квалификационной работы научный руководитель ставит подпись на титульном листе и вместе со своим письменным отзывом (Приложение М) представляет на проверку заведующему кафедрой гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций.

В своем отзыве научный руководитель характеризует выпускную квалификационную работу с точки зрения соответствия ее содержания составленному плану, качества оформления и уровня сформированности общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в процессе написания работы, результатов проверки на объем заимствований в системе «Антиплагиат» и предоставлении справки о самопроверке.

Научный руководитель обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом не позднее чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Заведующий кафедрой гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций на основании отзыва научного руководителя принимает решение о допуске обучающегося к защите, делая соответствующую запись на титульном листе выпускной квалификационной работы.

Если же заведующий кафедрой считает невозможным допустить обучающегося к защите выпускной квалификационной работы, то ставит вопрос для рассмотрения на заседании кафедры гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций в присутствии научного руководителя и обучающегося.

Функции нормоконтроля перед допуском ВКР к защите обеспечивает ответственное лицо, определенное заведующим кафедрой гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций.

Тексты выпускных квалификационных работ, за исключением текстов выпускных квалификационных работ, содержащих сведения, составляющие государственную тайну, размещаются образовательной организацией в электронно-библиотечной системе образовательной организации и проверяются на объем заимствования.

Доступ лиц к текстам выпускных квалификационных работ обеспечивается образовательной организацией в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Выпускная квалификационная работа и отзыв научного руководителя передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

По желанию обучающегося могут быть представлены материалы, характеризующие научную и практическую ценность выполненной выпускной квалификационной работы, например, документы (отзывы, справки), указывающие на практическое использование предложений, печатные статьи по теме работы и другие материалы. Представленные материалы могут содействовать раскрытию научной и практической значимости выпускной квалификационной работы.

Подготовив выпускную квалификационную работу к защите, обучающийся готовит выступление (доклад), наглядную информацию - схемы, таблицы, графики и другой иллюстративный материал - для использования во время защиты. Могут быть подготовлены специальные материалы для раздачи членам государственной экзаменационной комиссии.

8. Процедура защиты выпускной квалификационной работы

К защите выпускной квалификационной работы в государственной экзаменационной комиссии допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план, а также имеющий допуск к защите, подписанный заведующим кафедры гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций.

Процедура защиты выпускных квалификационных работ определяется Положением о порядке проведения государственной итоговой аттестации выпускников высшего образования, утвержденным в ЧОУВО МИДиС.

Не позднее, чем за 30 дней до дня проведения защиты ВКР проректор по учебно-проектной работе утверждает расписание защит, в котором указываются даты, время и место проведения государственных аттестационных испытаний.

Защита выпускной квалификационной работы проводится на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии (далее - ГЭК) с участием не менее двух третей ее состава, научного руководителя работы, а также всех желающих. Научный руководитель, не являющийся членом ГЭК, пользуется правом совещательного голоса.

Перед началом защиты председатель государственной экзаменационной комиссии знакомит обучающихся с порядком проведения защиты.

Секретарь государственной экзаменационной комиссии дает членам ГЭК краткую информацию из личного дела обучающегося.

Защита начинается с доклада (краткого сообщения) обучающегося по теме выпускной квалификационной работы. Слово для доклада обучающемуся предоставляет председатель Государственной экзаменационной комиссии. Для доклада основных положений выпускной квалификационной работы, обоснования сделанных им выводов и предложений обучающемуся предоставляется 10-15 минут, что соответствует 4-4,5 страницам обычного текста раз-

мера шрифта 12, набранного с межстрочным интервалом 1,5. При ответах на вопросы студент имеет право пользоваться своей работой.

Доклад следует начинать с обоснования актуальности темы исследования, его цели и задач, далее по главам раскрывать основное содержание выпускной квалификационной работы, а затем осветить основные результаты работы, сделанные выводы и предложения.

Обучающийся должен сделать свой доклад свободно, не читая письменного текста. Рекомендуется в процессе доклада использовать компьютерную презентацию работы, заранее подготовленный наглядный графический (таблицы, схемы) или иной материал (например, проекты уставов, нормативных актов и т.д.), иллюстрирующий основные положения работы.

После доклада обучающийся должен ответить на вопросы членов государственной экзаменационной комиссии.

После ответов обучающегося на вопросы слово может быть предоставлено научному руководителю. В конце своего выступления научный руководитель дает свою оценку выпускной квалификационной работе, уровню сформированности общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

Результаты защиты обсуждаются на закрытом заседании ГЭК и оцениваются простым большинством голосов членов комиссии. При равном числе голосов мнение председателя является решающим.

Результаты защиты ВКР определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и объявляются публично в день защиты, после оформления в установленном порядке протокола заседания комиссии.

При выставлении оценки за ВКР учитываются:

- уровень сформированности компетенций выпускника, умение систематизировать и применять полученные знания при решении конкретных научных и практических задач в профессиональной сфере;
- развитие у выпускника навыков ведения самостоятельной работы и уровень овладения им методикой исследовательской деятельности;
- умение выпускника обобщать результаты работы, разрабатывать практические рекомендации в исследуемой области;
- результаты проверки работы в системе «Антиплагиат» на объем заимствований;
- уровень сформированности общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в выполнении профессиональных задач;
- на защите демонстрируется технико-экономический анализ предметной области, техническое задание, основные этапы проектирования программного решения и законченный проект, направленный на информатизацию различных сфер деятельности человека;
- качество представления и публичной защиты результатов исследования;
- отзыв научного руководителя на выпускную квалификационную работу.

По результатам государственной итоговой аттестации обучающегося государственная экзаменационная комиссия по защите выпускных квалификационных работ принимает решение о присвоении ему квалификации по направлению подготовки и выдаче диплома бакалавра.

Защита выпускной квалификационной работы обучающимся с ограниченными возможностями здоровья проводится в соответствии с правилами, установленными Положением о порядке проведения государственной итоговой аттестации выпускников высшего образования, утвержденным в ЧОУВО МИДиС.

Обучающиеся, не прошедшие защиту выпускной квалификационной работы в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по уважительной причине (временная нетрудоспособность, исполнение общественных или государственных обязанностей, вызов в суд, транспортные проблемы (отмена рейса, отсутствие билетов), погодные условия

или в других случаях), имеющие документарное подтверждение), вправе пройти ее в течение 6 месяцев после завершения государственной итоговой аттестации.

Обучающиеся, не прошедшие защиту выпускной квалификационной работы в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по неуважительной причине или в связи с получением оценки «неудовлетворительно», отчисляются из образовательной организации и получает справку об обучении, образца установленного ЧОУВО МИДиС, как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

Лицо, не прошедшее аттестационное испытание по защите ВКР, может повторно пройти данное испытание не ранее чем через 10 месяцев и не позднее чем через пять лет после срока проведения государственной итоговой аттестации, которая не пройдена обучающимся. Указанное лицо может повторно пройти государственную итоговую аттестацию не более двух раз.

Для повторного прохождения государственной итоговой аттестации указанное лицо по его заявлению восстанавливается в организации на период времени, установленный учебно-методическим управлением, но не менее периода времени, предусмотренного календарным учебным графиком для государственной итоговой аттестации по соответствующей образовательной программе.

При повторном прохождении государственной итоговой аттестации по желанию обучающегося решением кафедры ему может быть установлена иная тема выпускной квалификационной работы.

Обучающимся, не прошедшим государственное итоговое аттестационное испытание по защите ВКР по уважительной причине (по медицинским показаниям или в других исключительных случаях документально подтвержденных) предоставляется возможность пройти государственное итоговое аттестационное испытание по защите ВКР без отчисления из образовательной организации.

После защиты выпускная квалификационная работа остается на выпускающей кафедре.

Печатные версии защищенных выпускных квалификационных работ хранятся в соответствии с утвержденной номенклатурой дел образовательной организации в течение 5 лет.

Электронные версии защищенных выпускных квалификационных работ в формате *.pdf размещаются в электронно-библиотечной системе образовательной организации.

Таблицы и схемы, а также другие раздаточные материалы остаются на кафедре математики и информатики и могут быть использованы в образовательной деятельности в качестве наглядных пособий.

Приложения

Приложение А

Задание на выпускную квалификационную работу

Частное образовательное учреждение высшего образования
«Международный Институт Дизайна и Сервиса»
(ЧОУВО МИДиС)

Кафедра гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика,
направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
_____ М.В. Василиженко
«___»_____20____г.

З А Д А Н И Е
на выпускную квалификационную работу выпускника бакалавра
_____
(Ф.И.О. выпускника)

1. Тема работы: «_____»
утверждена приказом Ректора по институту от № _____.

2. Срок сдачи студентом законченной работы _____

3. Исходные данные к работе:
_____
_____

4. Задачи исследования:
1)
2)
3)

Научный руководитель _____ _____
(подпись) (инициалы, фамилия)

Задание принял к исполнению
_____ _____ _____
(дата) (подпись) (инициалы, фамилия)

Приложение Б

Форма Плана-графика подготовки выпускной квалификационной работы

План-график подготовки выпускной квалификационной работы

№ п/п	Этап выполнения работы	Сроки выполнения	Отметка о выполнении
1	Выбор темы выпускной квалификационной работы		
2	Подбор и предварительное ознакомление с литературой по избранной теме		
3	Подбор материала, его анализ и обобщение.		
4	Написание текста выпускной квалификационной работы, представление первоначального варианта работы научному руководителю		
5	Доработка выпускной квалификационной работы в соответствии с замечаниями руководителя		
6	Предзащита выпускной квалификационной работы на заседании выпускающей кафедры		
7	Доработка выпускной квалификационной работы в соответствии с замечаниями, высказанными на предзащите, окончательное оформление		
8	Получение отзыва научного руководителя		
9	Передача завершенной работы, отзыва руководителя на выпускающую кафедру		
10	Подготовка к защите (подготовка доклада и раздаточного материала, разработка презентации в MS POWER POINT)		
11	Защита выпускной квалификационной работы.		

Обучающийся _____ И.О. Фамилия

Научный руководитель _____ И.О. Фамилия

Приложение В

Форма заявления о закреплении темы выпускной квалификационной работы

Частное образовательное учреждение высшего образования
«Международный Институт Дизайна и Сервиса»
(ЧОУВО МИДиС)

Кафедра гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика,
направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
_____ М.В. Василиженко
«____»_____20____г.

ЗАЯВЛЕНИЕ

студента (ки) гр. _____

_____

(Ф.И.О. студента)

Прошу закрепить за мной тему выпускной квалификационной работы:

_____

_____

Руководителем выпускной квалификационной работы прошу назначить:_____

____

_____

(должность, звание, Ф.И.О.)

_____ (подпись руководителя)

«____»_____ 20____г.

_____ (подпись студента)

«_____»_____20___г.

Приложение Г

Образец титульного листа

Частное образовательное учреждение высшего образования
«Международный Институт Дизайна и Сервиса»
(ЧОУВО МИДиС)

Кафедра гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ
Заведующий кафедрой
_____ М.В. Василиженко
«____»_____20____г.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему: «АНАЛИЗ ДОКУМЕНТИРОВАНИЯ ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ И НАПРАВЛЕНИЯ ЕЕ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ (на примере ООО «Развитие»)»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика,
направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации

Научный руководитель

_____
(И.О. Фамилия, ученая степень, звание)

Автор работы
студент группы _____

_____
(И.О. Фамилия)

Челябинск 20___

Приложение Д

Примеры оформления заголовков

Вариант 1

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

1.1 Становление науки фразеологии как самостоятельной дисциплины

Текст. Текст.

Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст.

Вариант 2

ГЛАВА 4. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

4.1 Название параграфа

Текст. Текст.

Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст.

4.1.1 Название подпункта

Текст. Текст.

Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст.

4.1.2 Название подпункта

Текст. Текст.

Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст.

4.2 Название параграфа

Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст. Текст.

Приложение Е

Пример оформления содержания

СОДЕРЖАНИЕ

Введение 6

Глава 1. Семантические поля в свете когнитивной лингвистики 6

1.1 Особенности когнитивного подхода в современном языкознании 12

1.2 Анализ понятия «активность» по данным толковых словарей 16

1.3 Глаголы активного действия 20

Глава 2. Когнитивные аспекты семантики глаголов активного действия 23

2.1 Сферы динамики глаголов активного действия 23

2.2 Продукты труда в результате активного действия 25

2.3 Классификация глаголов активного действия 30

Заключение 33

Список использованных источников 36

Приложения 37

Приложение Ж

Пример оформления рисунков

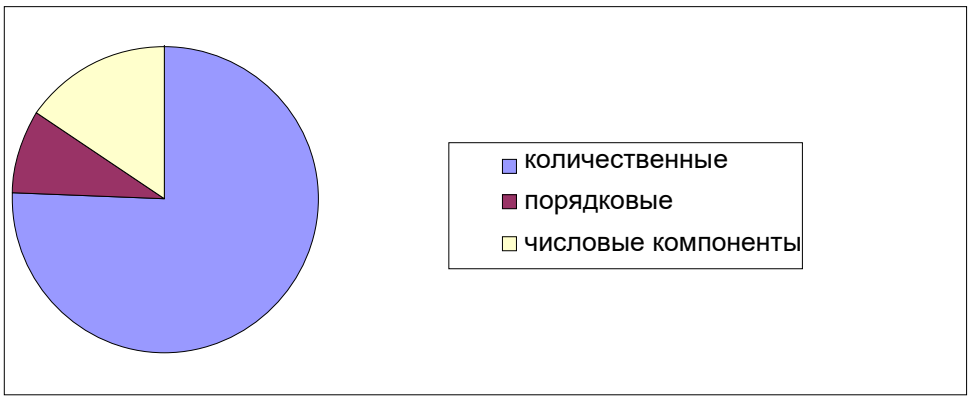

Рисунок 1 – Соотношение фразеологических единиц с числительными

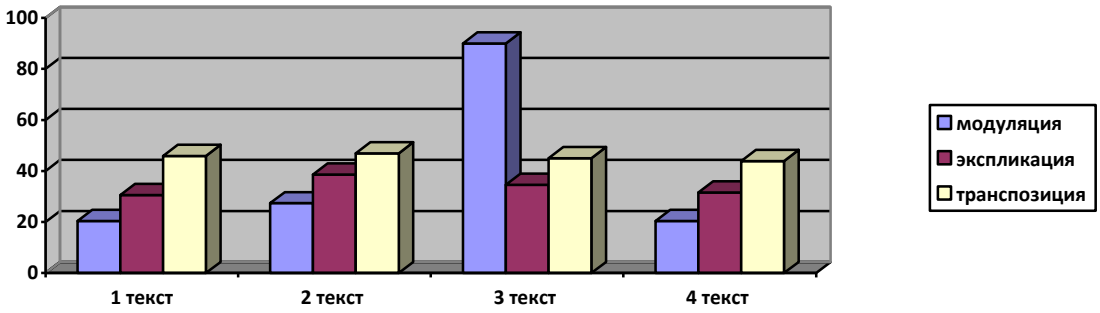

Рисунок 2 - Употребление переводческих трансформаций в переводе рекламных текстов гостиниц

Приложение И
Пример оформления таблиц

Таблица 1 – Заголовок таблицы

Заголовок столбца	Заголовок столбцов			
	Подзаголовок столбцов	Подзаголовок столбцов	Подзаголовок столбцов	Подзаголовок столбцов
Заголовки строк				

Таблица 2 – Количественное распределение нормандских лексических регионализмов

Части речи	Непроизводные	Производные	Всего
Существительные	1112	51	1163
Прилагательные	156	8	164
Глаголы	432	31	463
Наречия	11	-	11
Итого	1711	90	1801

На первой странице

Таблица 3 – Использование переводческих трансформаций в переводах

Трансформации	Перевод 1	Перевод 2	Перевод 3
1	2	3	4
Транскрипция	1000	80	20
Транслитерация	1500	20	80

На второй станице

Продолжение таблицы 3

1	2	3	4
Транспозиция	1000	80	20
Экспликация	1500	20	80

Приложение К

Требования к использованию знаков препинания и оформлению выходных данных в «Списке использованных источников»

Вид источника	Пример оформления	Примечания
ОПИСАНИЕ ОФИЦИАЛЬНЫХ ИЗДАНИЙ		
Опубликованные	Конституция Российской Федерации: принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 года. – М.: Эксмо, 2013.– 63 с. Konstitutsiya Rossii: prinyata vsenarodnym golosovaniyem 12 dekabrya 1993 [The Russian Constitution: adopted by popular vote December 12, 1993.]. Moscow, Ex-mo, 2013. 63 p. (In Russian) Уголовный кодекс Российской Федерации. Официальный текст: текст Кодекса приводится по состоянию на 23 сентября 2013 г. – М.: Омега-Л, 2013. – 193 с. Ugolovnyy kodeks Rossiyskoy Federatsii. Ofitsial'nyy tekst: Kod tekst vosproizvoditsya po sostoyaniyu na 23 sentyabrya 2013 [The Criminal Code of the Russian Federation. Official text: Code text is reproduced as at 23 September 2013]. Moscow, Omega–L, 2013. 193 p. (In Russian) О проведении в Российской Федерации года молодежи: указ Президента Российской Федерации от 18.09.2008 г. № 1383 // Вестник образования России. – 2008.– № 20 (окт.). – С. 13-14. *On holding in the Russian Federation, the young people: Presidential Decree of 18.09.2008 № 1383. Vestnik obrazovaniya rossii [Russian Journal of Education]. 2008. no.20. pp. 13-14.*	
Неопубликованные (электронные ресурсы)	Конституция Российской Федерации: принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 года [Электронный ресурс] // СПС «КонсультантПлюс». – Режим доступа: http://www.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc;base=LAW;n=2875#0 Konstitutsiya Rossii: prinyata vsenarodnym	Аналогично оформляются электронные издания (книги, монографии, учебные пособия, статьи и т.д.)

	golosovaniyem 12 dekabrya 1993 [The Russian Constitution: adopted by popular vote December 12, 1993.]. Available at: http://www.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc;base=LAW;n=2875#0 Уголовный кодекс Российской Федерации от 13.06.1996 N 63-ФЗ (ред. от 19.12.2016) [Электронный ресурс] // СПС «КонсультантПлюс».– Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_10699/ Ugolovnyy kodeks Rossiyskoy Federatsii. Ofitsial'nyy tekst: Kod tekst vosproizvoditsya po sostoyaniyu na 23 sentyabrya 2013 [The Criminal Code of the Russian Federation. Official text: Code text is reproduced as at 23 September 2013]. Available at: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_10699/	
НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ		
Опубликованные	ГОСТ 7.9 – 77. Реферат и аннотация. – Москва: Изд-во стандартов, 1981. – 6 с. State Standard 7.9 – 77. System of standards on information, librarian ship and publishing. Informative abstract and indicative abstract. General requirements. Moscow, Standartinform Publ., 2007. 10 p. (In Russian) ГОСТ 7.53 – 2001. Издания. Международная стандартная нумерация книг. – Минск: Межгос. Совет по стандартизации, метрологии и сертификации; Москва: Изд-во стандартов, 2002. – 3 с. State Standard 7.53 – 2001. Method of measurement. Measurement of flow rate and volume of liquids and gases by means of orifice devices. Moscow, Standartinform Publ., 2007. 10 p. (In Russian)	
Неопубликованные (электронные ресурсы)	ГОСТ 23118–2012. Конструкции стальные строительные. Общие технические требования [Электронный ресурс] // Система Кодекс-клиент. – Режим доступа: http://files.stroyinf.ru/data1/6/6549/ State Standard 23118–2012. Building steel structures. General specifications. Available at: http://files.stroyinf.ru/data1/6/6549/ (accessed 5February 2011).	

ОПИСАНИЕ КНИГ, УЧЕБНИКОВ, УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ, МОНОГРАФИЙ		
Книги одного автора	Чалдаева Л.А. Экономика предприятия: учебник для бакалавров. – М.: Юрайт, 2013. – 411 с. Nenashev M.F. *Posledneepravitel'stvo SSSR* [Last government of the USSR]. Moscow, Krom Publ., 1993. 221 p.	
Книги двух авторов	Нехаев Г.А., Захарова И.А. Металлические конструкции в примерах и задачах: учеб. пособие. – М.: Изд-во Ассоциации строительных вузов, 2010. – 144 с. Latyshev V.N., *Tribologiyarezaniya. Kn. 1: Friktsionnyeprotsessyprirezaniemetallov* [Tribology of Cutting, Vol. 1: Frictional Processes in Metal Cutting]. Ivanovo, IvanovskiiGos. Univ., 2009.	
Книги трех авторов	Акимов А.П., Медведев В.И., Чегулов В.В. Работа колес: монография. – Чебоксары: ЧПИ (ф) МГОУ, 2011.–168 с. Zagurenko A.G., Korotovskikh V.A., Kolesnikov A.A., Timonov A.V., Kardymon D.V. *Posledneepravitel'stvo SSSR* [Last government of the USSR]. Moscow, Krom Publ., 1993. 221 p.	
Книги четырех и более авторов	Информационно-измерительная техника и электроника: учебник / Г.Г. Раннев [и др.]; под ред. Г.Г. Раннева. – М.: Академия, 2009.– 512 с. Rannev G.G. (ed.)nformatsionno-izmeritel'naya tekhnika i elektronika: uchebnik [Information and measuring appliances and electronics: the textbook] / G.G. Rannev [et al.]. Moscow, Akademia, 2009. 512 p.	Указываются под заглавием (названием) книги. После названия книги, за косой чертой пишется фамилия одного автора и вместо следующих фамилий слово – [и др.].
Книги с коллективом авторов или без указания автора	Анализ и диагностика финансово-хозяйственной деятельности предприятия: учебник / под ред. В.Я. Позднякова. – М.: Инфра-М, 2010. – 617 с. Gokhberg L. (ed.) (2002) DialogpoS&TmezhduYevropeyskim SoyuzomiRossiyskoyFederatsii [*Dialogue on S&T between the European Union and the Russian Federation]*. Moscow-Vienna, CSRS-BIT. 617 p.	Указываются под заглавием (названием) книги. За косой чертой пишется фамилия редактора, составителя или другого ответственного лица.
ОПИСАНИЕ СТАТЬИ ИЗ ЖУРНАЛА		
Статья одного автора	Леденева Г.Л. К вопросу об эволюции в архитектурном творчестве // Промышлен-	При описании статей из

	ное и гражданское строительство. – 2009. – № 3. – С.31-33. Zagurenko A.G. Technoeconomic optimization of the design of hydraulic fracturing. *Neftyanoekhozyaistvo* [Oil Industry], 2008, no.11, pp. 54-57. (in Russian)	журналов указываются автор статьи, ее название, затем, за двумя косыми чертами указывают название журнала, в котором она опубликована, год, номер, страницы, на которых помещена статья.
Статья двух, трех авторов	Шитов В.Н., Цымбалист О.Ф. Комплексный подход к анализу конкурентоспособности предприятия // Экономический анализ: теория и практика. – 2014. – №13. – С.59-63. Sergeev A., Tereshchenko T. Considering the economical nature of investment agreement when deciding practical issues (on example of the lease agreement) *Pravo* [Law], V. 1, I. 4, pp. 219-223. (in Russian)	
Статья четырех и более авторов:	Опыт применения специальных технологий производства работ по устройству ограждающих конструкций котлованов / С.С. Зуев [и др.] // Промышленное и гражданское строительство.– 2009.– № 3.– С. 49-50. ZagurenkoA.G., KorotovskikhV.A., KolesnikovA.A., Timonov A.V., Kardymon D.V. Technoeconomic optimization of the design of hydraulic fracturing. *Neftyanoekhozyaistvo* [Oil Industry], 2008, no.11, pp. 54-57. (in Russian)	
Статья из электронного журнала	Краснов И.С. Методологические аспекты здорового образа жизни россиян [Электронный ресурс] // Физическая культура: науч.-метод. журн. – 2013.– №2. – Режим доступа: http://bmsi.ru/doc/1225d359-5faf-4ea4-8b5e-34eda2c77caf Swaminathan V., Lepkoswka-White E., Rao B.P. Browsers or buyers in cyberspace? An investigation of electronic factors influencing electronic exchange. *Zhurnal komp'yuterno-oposredovannoy kommunikatsii* [Journal of Computer-Mediated Communication*]*, 1999, vol. 5, no. 2. Available at: http://www.ascusc.org/jcmc/vol5/issue2/ (Accessed 28 April 2011).	
ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ РЕСУРСОВ		
На локальных носителях	Даль В.И. Толковый словарь живого великого языка Владимира Даля [Электронный ресурс] / В.И. Даль; подгот. по 2-му печ.	

	изд. 1880–1882 гг. – Электрон. дан. – М.: АСТ, 1998. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). Dal V.I. Explanatory Dictionary of the language of the great Vladimir Dal [Computer file] / V.I. Dal. - Computer data. Moscow. AST. 1999. - 1 CD-ROM.	
Сайты	Фундаментальная электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://resource.ru **The Fundamental Digital Library.** Available at: http://resource.ru Научная электронная библиотека РусАрх [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://rusarch.ru Electronic Research Library on the history of ancient architecture. Available at: http://rusarch.ru Русско-Британский Институт Управления [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.rbiu.ru Russian-British Institute of Management. Available at: http://www.rbiu.ru	

Оформление списка использованных источников

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Конституция Российской Федерации: принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 года. – М.: Эксмо, 2013.– 63 с.

2. О проведении в Российской Федерации года молодежи: указ Президента Российской Федерации от 18.09.2008 г. № 1383 // Вестник образования России. – 2008.– № 20 (окт.). – С. 13-14.

3. ГОСТ 23118–2012. Конструкции стальные строительные. Общие технические требования [Электронный ресурс] // Система Кодекс-клиент. – Режим доступа: http://files.stroyinf.ru/data1/6/6549/

4. Акимов А.П., Медведев В.И., Чегулов В.В. Работа колес: монография. – Чебоксары: ЧПИ (ф) МГОУ, 2011.–168 с.

5. Краснов И.С. Методологические аспекты здорового образа жизни россиян [Электронный ресурс] // Физическая культура: науч.-метод. журн. – 2013.– №2. – Режим доступа: http://bmsi.ru/doc/1225d359-5faf-4ea4-8b5e-34eda2c77caf

6. Леденева Г.Л. К вопросу об эволюции в архитектурном творчестве // Промышленное и гражданское строительство. – 2009. – №3. – С.31-33.

7. Чалдаева Л.А. Экономика предприятия: учебник для бакалавров. – М.: Юрайт, 2013. – 411 с.

8. Ugolovnyy kodeks Rossiyskoy Federatsii. Ofitsial'nyy tekst: Kod tekst vosproizvoditsya po sostoyaniyu na 23 sentyabrya 2013 [The Criminal Code of the Russian Federation. Official text: Code text is reproduced as at 23 September 2013]. Moscow, Omega–L, 2013. 193 p. (In Russian)

9. Gokhberg L. (ed.) (2002) DialogpoS&TmezhduYevropeyskim SoyuzomiRossiyskoyFederatsii [*Dialogue on S&T between the European Union and the Russian Federation]*. Moscow-Vienna, CSRS-BIT. 617 p.

Сокращения в Списке использованных источников приводятся в соответствии с ГОСТ Р 7.0.12-2011 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке. Общие требования и правила.

Приложение Л

Нормативные ссылки для оформления ВКР

1. ГОСТ 7.32-2001 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Отчет о научно-исследовательской работе;
2. ГОСТ 2.105-2019 Единая система конструкторской документации. Общие требования к текстовым документам (введен в действие постановлением Госстандарта РФ от 8 августа 1995 г. № 426);
3. ГОСТ 7.1-2003 Библиографическая запись. Библиографическое описание;
4. ГОСТ 7.82-2001 Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов;
5. ГОСТ Р 7.0.12-2011 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке. Общие требования и правила.

Приложение М

Форма отзыва научного руководителя на выпускную квалификационную работу

Частное образовательное учреждение высшего образования «Международный Институт Дизайна и Сервиса» (ЧОУВО МИДиС)

Кафедра гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций

О Т З Ы В
о работе выпускника-бакалавра

_____
(Фамилия, Имя, Отчество)

Группа _____

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и международные бизнес-коммуникации

(код и наименование направления подготовки)

Тема _____

(наименование темы ВКР)

_____

Выпускная квалификационная работа выполнена _____

(указывается соответствие состава и объема работы заданию)

Оценка выпускной квалификационной работы

№ п/п	Показатели	Оценки				
		Отлично	Хорошо	Удовлетво-рительно	Неудовле-творительно	*
1.	Актуальность тематики работы					
2.	Соответствие ВКР заявленной теме					
3.	Корректность постановки цели и задач работы					
4.	Полнота обзора научной литературы					
5.	Знание и использование основных понятий и терминов					
6.	Умение применять теоретические знания для решения практических задач					
7.	Способность решать стандартные и нестандартные профессиональные задачи					
8.	Ясность, четкость, последовательность и обоснованность изложения материала					
9.	Обоснованность выводов и предложений					
10.	Качество оформления работы (общий уровень грамотности, язык и стиль изложения, оформление работы соответствует стандартам)					

11.	Практическая ценность принятых в работе решений					
12.	Список использованных источников: количество, наличие современных изданий, оформление в соответствии с требованиями стандарта					
13.	…					

*не оценивается (трудно оценить)

Оценка уровня сформированности компетенций

Формируемые компетенции при подготовки ВКР	Уровень сформированности компетенций			
	Высокий	Средний	Низкий	Не сформированы
1.Общекультурные компетенции *(УК-1 – УК…)*				
2. Общепрофессиональные компетенции (ОПК-1 – ОПК…)				
3. Профессиональные компетенции *(ПК 1 – ПК….)*				

Достоинством (вами) ВКР является (ются):
_____
_____

К недостаткам ВКР можно отнести: _____
_____

Вывод научного руководителя

Выпускная квалификационная работа может (не может) быть допущена к защите и заслуживает оценку _____
(отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно)

Научный руководитель_____
(фамилия, имя, отчество)

Ученая степень _____
Ученое звание _____
Место работы _____
Должность _____

_____20 г. _____
подпись

Приложение Н

ВВЕДЕНИЕ

Настоящая работа посвящена анализу фразеологических единиц английского языка в детективном жанре.

Фразеологические единицы, как часть языковой системы, подвергаются системному анализу. Из-за сложной семантической структуры ФЕ лингвисты предлагают различные классификации данных единиц. Типология ФЕ основана на различных признаках. Отечественные и зарубежные лингвисты расходятся во мнении относительно единой классификации. Общетеоретические задачи современного языкознания, а также отсутствие единой типологии фразеологических единиц определяют актуальность выбранной темы.

Теоретической базой исследования явились труды известных отечественных и зарубежных языковедов, таких как Н.А. Азарх, Н.Н. Амосова, О.С. Ахманова, Ш. Балли, И.А. Бодуэн де Куртэнэ, акад. В.В. Виноградов, А.В. Кунин, Л.П.Смит, В.Н. Телия, А. Дж.Уорелл и др.

Объектом настоящего исследования послужили фразеологические единицы английского языка.

Предметом исследования выступают специфические и универсальные характеристики указанных единиц в жанре детектива.

Целью исследования является семантический анализ фразеологических единиц в детективных произведениях и их классификация на основе выделенных признаков.

Для достижения поставленной цели потребовалось решение следующих задач:

1. изучить существующие в лингвистике подходы к типологии фразеологических единиц;
2. проанализировать и выделить характерные признаки ФЕ в произведениях А. Кристи;
3. классифицировать ФЕ на основе выделенных признаков.

Исходя из задач исследования и специфики материала, в работе используется комплекс методов и приёмов современной лингвистики: описательный метод, приёмы сплошной выборки и анализа словарных дефиниций, компонентный анализ, контекстуальный анализ, элементы статистического метода.

Материалом исследования послужили фразеологические единицы, извлечённые методом сплошной выборки из 4-х произведений А. Кристи: «Ten Little Niggers», «The Seven Dials Mystery», «The Mysterious Affair at Styles», «Why didn’t they Ask Evans?». Полученные данные уточнялись с помощью словарей различных типов, в число которых вошли фразеологические словари, толковы и этимологические словари. В процессе исследования использовались данные электронных словарей. Помимо этого, составлена авторская картотека ФЕ, которая насчитывает 75 единиц.

Новизна данного исследования заключается в систематизации и классификации фразеологических единиц в произведениях Агаты Кристи.

Структура и объём работы определяются поставленными целью и задачами. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объём составляет 35 страниц, с приложением 38 страниц.